



ОХОТНИЧЬЯ ЛЕКСИКА В ТОДЖИНСКОМ ДИАЛЕКТЕ ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА



Н. Д. Сувандии

Аннотация: Статья посвящена описанию охотничьей лексики в тоджинском диалекте тувинского языка. Коренные жители Тоджинского района до настоящего времени занимаются охотой и используют в своей речи в основном диалектные формы лексики охоты.

Ключевые слова: охотничья лексика, охота, дикие животные и птицы, специальные термины.

В словарном составе тувинского языка значительное место занимает лексика охоты. Охота — явление социально-историческое и носит всеобщий характер. Она появилась на заре становления человека и прошла через все общественно-экономические формации. Охота теснейшим образом связана с жизнью народа и имеет своеобразную лексику, отражающую национальную, географическую, культурную особенность той или иной национальности.

В настоящее время занятие охотой становится сферой деятельности все меньшей части тувинцев, за исключением охотников-любителей, занимающихся данным промыслом в свободное от работы время. Фиксирование и детальное описание данной лексики становится важной практической и теоретической задачей современного тувиноведения. Названную лексику можно считать отходящей на периферию современного тувинского языка и даже в какой-то своей части уже отмирающей. В лексике охоты содержится ценнейшая информация об особенностях материальной культуры тувинского народа в прошлом, о своеобразных моментах устройства их социальной жизни, так или иначе связанных с духовными ценностями данного народа.

Охотничья лексика до настоящего времени остается одним из малоизученных проблем тувиноведения. Лексика охоты, в частности в северо-восточном диалекте тувинского языка, частично описана З. Б. Чадамба

Сувандии Надежда Дарыевна - кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой тувинского и общего языкознания Тувинского государственного университета.



(Чадамба, 1974: 65–67). Традиционным мужским занятиям тувинцев, в число которых входит и охота, посвящена книга В. К. Даржа (Даржа, 2009: 339–501), в которой также зафиксирована охотничья лексика. В западном диалекте, в частности, в речи жителей с. Мугур-Аксы Монгун-Тайгинского района и с. Кара-Холь Бай-Тайгинского района лексика охоты описана Е.М. Куулар, Н. Д. Сувандии (Куулар, Сувандии, 2011; Куулар, 2012: 21–27; Сувандии, 2012).

В данной статье остановимся на лексике охоты в тоджинском диалекте тувинского языка, носители которых по настоящее время продолжают заниматься названным видом промысла. В охотничьей лексике исследуемого диалекта имеется немало слов и словосочетаний, выраженных специальными терминами и понятиями, на которых далее остановимся.



Фактический материал для анализа был собран во время лингвистической экспедиции, организованной при поддержке внутреннего гранта научно-исследовательских работ Тувинского государственного университета по теме: «Охотничье-рыболовная лексика в тере-хольском и тоджинском диалектах тувинского языка» в августе месяца 2012 г. в Тоджинский район Республики Тыва.



В статье рассматриваются следующие основные термины, связанные с охотой на территории Тоджи. В первую очередь к лексике охоты относятся названия диких животных:

Хайырган (диал.) ~ *чааш бүүрек* (диал.) ~ *хос-баштыг* (диал.) ~ *кара-хаай* (диал.) ~ *адыг* (лит.) 'медведь', *иргек* (диал.) ~ *эр адыг* (лит.) 'медведь самец', *ээш* (диал.) ~ *кыс адыг* (лит.) 'медведь самка', *ала-мойнак* (диал.) ~ *хур оол* (диал.) ~ *адыг оглу* (лит.) 'медвежонок', *чарынды* (диал.) ~ *1 харлыг адыг оглу* (лит.) 'годовалый медвежонок', *черлик-хаван* (диал.) ~ *хаван* (лит.) 'дикая свинья', *дас* (диал.) ~ *буур* (лит.) 'лось, сохатый самец', *униг* (диал.) ~ *булан* (лит.) 'самка лося, лосиха', *адан* (диал.) ~ *тош* (лит.) 'годовалый лось', *сарадак* (диал.) ~ *мыйгак* 'маралуха, самка марала', *хожагар-мыйыс* (диал.) 'годовалый марал', *чиңге аң* (диал.) ~ *элик* (лит.) 'косуля самка', *өлең-тыра* (диал.), *шаараш* (диал.) ~ *хулбус* (лит.) 'косуля самец', *кара-кулак* (диал.) ~ *эзирик* (лит.) 'детеныш косули', *хур анай* (диал.) 'годовалый косуля', *кожагалдай* (диал.) ~ *1 мыйыстыг элик оглу* (лит.) 'годовалый косуля', *чыдыг-кырза* (диал.) ~ *кырза* (лит.) 'хорек', *ак-ас* (диал.) ~ *ас* (лит.) 'горноста́й', *черлик иви* (диал.) 'дикий олень' (отличается от домашнего оленя серо-желтым цветом), *азыглыг* (диал.) ~ *эр тооргу* (лит.) 'кабарга', *эшки* (диал.) ~ *кыс тооргу* 'самка кабарги', *суг күскези* (диал.) ~ норка (лит.), *алды* (диал.) ~ *чараш-аң* (диал.) ~ *киш* (лит.) 'соболь', *борзук* (диал.) ~ *морзук* (лит.) 'барсук', *сырбык* (диал.) ~ *дишң* (лит.) 'белка'.

На территории исследуемого района встречаются следующие виды птиц, на которых охотятся местные жители: *дүлөөк* (диал.) ~ *кара-куш* (диал.) 'глухарь', *дүжүлүк* ~ *дигилик* (диал.) 'самка глухаря', *үшкүл* (диал.) ~ *күшкүл* (лит.) 'рябчик', которые обитают в глухой тайге с кедровым орехом.

К лесным и степным птицам относятся: *хүртү* (диал.) ~ *күртү* (лит.) 'тетеревь', *туруйаа* (диал.) ~ *дуруяа* (лит.) 'журавль красавка', *дас* (диал.) ~ *эзир* (лит.) 'орел', *шээшкин* (диал.) ~ *дээлдиген* (лит.) 'коршун'.

К озерным относятся следующие птицы: *бос өдүрек* (диал.) ~ *чаргыраа* (диал.) ~ *өдүрек* (лит.) 'утка', *сиргей* (диал.) ~ *өдүрек оглу* (лит.) 'утенок', *оңгук* (диал.) ~ *кас* (лит.) 'гусь', *хөл кускуну* (диал.) ~ *кускун* (лит.) 'болотный ворон'.

Таким образом, в речи охотников-тоджинцев в основном используются диалектные названия диких животных и птиц, что отражает их географические и социально-культурные особенности.

В речи носителей тоджинского диалекта тувинского языка выделяются следующие характерные только для них термины, обозначающие специализацию в охоте:



аалдаар (диал) ~ *даялаар* (лит) 'убивать медведя';

алгыржыр (диал) ~ *сегиртир* (лит) 'устраивать облаву';

довурак кедээр (диал) ~ *хайыр манаар* (лит) 'подкарауливать места, куда животные приходят облизывать солончак' (букв. *довурак* ~ *хайыр* 'земля, солончак' и *кедээр* 'выслеживать, подкарауливать, быть в засаде');

ижээн аалдаар (диал) ~ *адыг аалдаар* (лит) 'охотиться на медведя в берлоге' (букв. *ижээн* 'берлога' и *аалдаар* 'гостить');

чушкун аңнаар (диал) 'один из древних видов (способов) охоты на медведя', т. е. в древности один из охотников брал длинную палку или жердь и втыкал ее в берлогу медведя. Когда медведь выбегает из берлоги, охотники, поджидавшие у берлоги, его застреливали;

одарлаар (диал) 'охотиться, когда животные щиплют траву' (букв. *одарлаар* 'пасться'), *туралаар* (диал) '1. охотник, сидящий с ружьем в начале облавы; 2. коллективно охотиться';

алдылаар (диал) ~ *киштээр* (лит) 'охотиться на соболя';

борзуктаар (диал) ~ *морзуктаар* (лит) 'охотиться на барсука'; *сыр-быктаар* (диал) ~ *дишнээр* (лит) 'охотиться на белку';

мургулаар (диал) ~ *кышкыраар* (диал) ~ *амыргалаар* (лит) 'охотиться на диких животных при помощи дудки, сделанной из бересты' (букв. *кышкыраар* 'вопить, пронзительно кричать');

хоралаар (диал) ~ *хораннаар* (лит) 'травить, отравлять' (используется только для охоты волков);

хур оолдаар ~ *доңгалыктаар* (диал) 'охотиться на медвежонка, т.е. увидев или учуяв запах охотников, медвежата обычно залезают на какое-нибудь большое дерево, и, если постучать колотушкой по стволу дерева, они спускаются с дерева и их убивают, (букв. *доңгалык* (диал) ~ *докпак* (лит) 'колотушка', т. е. охотиться с колотушкой);

ыт ыдалап аңнаар (диал) ~ *ыт-биле аңнаар* (лит) 'букв. натравливать собаку, т. е. охотиться с собакой';

кедээр (диал) ~ *кара-куштаар* 'охотник знает, что во время брачных игр глухари издают звуки определенной тональности примерно 15 раз и после 11-го звука охотник подкрадывается к ним и стреляет';

хойзун аңнаар (диал) ~ *куштаар* 'охотиться на птиц, спугивая их', т.е. один из охотников специально спугивает плавающих на озере птиц при по-



мощи какого-нибудь предмета, например своей одежды, а другой, сидящий с ружьем на берегу озера, стреляет, чтобы птица упала именно на берег.

Охотники-тоджинцы используют при охоте следующие орудия и устройства:

Сөөктээш (диал) 'нож'. Данный вид ножа, сделанный из костей лося, марала или других так называемых «больших животных», использовался при охоте на медведя в берлоге. В прежние времена у охотников не было ружья, а иногда и пули, поэтому приходилось охотиться при помощи подручных средств. В конце декабря начале января в лютые морозы медведь спит очень крепко. В это время охотники идут к заранее найденной берлоге, один из них тихо спускается во внутрь, ударяет медведя ножом в область сердца и быстро вытаскивает клинок и отскакивает.



Өөн-ыяжы (диал) 'специальное снаряжение, сделанное из трех жердей в виде чума'. Оно используется как преграда при охоте с собакой на медведя, находящегося в берлоге, в конце декабря в начале января. Специально обученная собака, приближаясь к берлоге, начинает лаять. В это время охотник быстро находит поблизости три большие жерди и делает у выхода из берлоги преграду. Медведь, проснувшись, бежит к выходу и натывается на преграду, а охотник, пользуясь моментом, стреляет в него.

Чаьктыр (диал) 'один из видов ружья'. Охотники привязывают веревку за курок ружья и прикрепляют его к ветке дерева, стоящего на противоположной стороне дороги, где проходят звери. Если они, проходя мимо, задевают веревку, ружье моментально реагирует на это движение и выстреливает зверя.

Сокта (диал) 'самодельный капкан'. Берутся две плоских доски, при-



крепленных с одного конца железом, подобно капкану. На нижнюю доску кладут мясо (при охоте на соболя) или кедровую шишку (при охоте на белку), а верхнюю доску подпереть специально приготовленной тонкой палкой. Когда зверек подходит к приманке, верхняя доска падает, и он (зверек) попадает в капкан.

Охотники используют для ловли зверей различные виды петель.



Сиир-дузак (диал) 'петля из сухожилия'. Данную петлю изготавливают из позвоночного сухожилия косули и используют для ловли белок, бурундуков и некоторых видов птиц.

Чеп-баг-дузак (диал) 'петля из аркана'. Этот вид петель сделан из волос лошади. Ими ловят косуль, зайцев иногда и волков.

Многие из этих снаряжений охотников используются и в настоящее время, но некоторые, например, *сөөктээш* (диал) 'нож', *чаьктыр* (диал) 'один из видов ружья', исчезают вместе с реалиями.

Таким образом, промысловая лексика, включающая названия диких животных, в том числе

орудий и приспособлений, при помощи которых охотник добывает дичь, в основном — диалектная.

Охотничий промысел, будучи одним из самых древних занятий тувинского народа, определяет во многом его бытовой уклад и общественную жизнь, а охотничья лексика отражает эту сторону общественного бытия в его историческом становлении и развитии. Дальнейшее изучение лексики охоты тоджинского диалекта тувинского языка может послужить основой для составления охотничьего терминологического словаря тувинского языка.



Список литературы:

Даржа, В. К. (2009) Традиционные мужские занятия тувинцев. Кызыл.

Куулар, Е. М., Сувандии, Н.Д. (2011) Охотничья-рыболовная лексика западного диалекта тувинского языка // Научные труды ТувГУ. Т.1. Кызыл. С. 137–139.

Куулар, Е. М. (2012) Мөңгүн-Тайга аялгазында аңныыр лексиказы // Эртем бижиктери: V-ки үндүрүлгези. Кызыл : ТывКУ. С. 21–27. — на тув. яз.

Сувандии, Н. Д. (2012) Барыын диалектиде балык лексиказының ажыглалы // Эртем бижиктери: V-ки үндүрүлгези. Кызыл: ТывКУ. С. 62–65. — на тув. яз.

Чадамба, З. Б. (1974) Тоджинский диалект тувинского языка. Кызыл.

HUNTING LEXIS IN THE TODZHU DIALECT OF TUVAN LANGUAGE

N. D. Suvandii

Abstract: The article deals with the description of the hunting lexis in the Todzhu dialect of Tuvan language. The natives of Todzha area hunt hitherto and mainly use dialect forms of hunting lexis in their speech.

Keywords: hunting lexis, hunting, wild animals and birds, special terms.